ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

ЗАТВОРЫ ФОТОАППАРАТОВ

ТЕРМИНЫ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ И БУКВЕННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

ГОСТ 18836—83

Издание официальное

ВНИИКИ

Цена 5 коп.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ
Москва

gost.e-ecolog.ru

УДК 771.36 : 001.4 Группа У00

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

ЗАТВОРЫ ФОТОАППАРАТОВ

Термины, определения и буквенные обозначения

Still camera shutters. Terms, definitions and letter symbols

ГОСТ 18836—83

Взамен ГОСТ 18836—73

ОКП 5163

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 17 декабря 1983 г. № 6111 срок введения установлен

с 01.01.85

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины, буквенные обозначения и определения основных понятий, относящихся к затворам фотоаппаратов.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Стандарт унифицирован со стандартом ГДР TGL 7708/01.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Применение терминов — синонимов стандартизованного термина запрещается. Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных краткие формы, которые разрешается применять, когда исключена возможность их различного толкования.

Установленные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым.

Издание официальное Перепечатка воспрещена

© Издательство стандартов, 1984

Термин	Буквенное обозначение	Определение
1. **Затвор фотоаппарата** Затвор D. Verschluss E. Shutter F. Obturateur		Устройство в фотоаппарате, предназначенное для ограничения продолжительности воздействия излучения на фотографический материал. Примечание. Пропускание и перекрытие излучения осуществляются исполнительным элементом фотозатвора; ограничение продолжительности его воздействия — управляющим элементом фотозатвора
2. **Механический затвор фотоаппарата** Механический затвор D. Mechanischer Verschluss E. Mechanic schutter F. Obturateur méchanique		Затвор фотоаппарата с механическим исполнительным элементом
3. **Электронный затвор фотоаппарата** Электронный затвор D. Elektronischer Verschluss E. Electronic shutter F. Obturateur électronique		Затвор фотоаппарата с электронным исполнительным элементом
4. **Затвор с механической отработкой выдержки** D. Verschluss mit mechanischer Zeitensteuerung		Затвор фотоаппарата с механическим управляющим элементом
5. **Затвор с электронной отработкой выдержки** D. Verschluss mit elektronischer Zeitensteuerung		Затвор фотоаппарата с электронным управляющим элементом
6. **Самовзводящийся затвор фотоаппарата** Самовзводящийся затвор D. Automatverschluss E. Everset shutter F. Obturateur toujours armé		Затвор фотоаппарата, взвод и спуск которого осуществляются при помощи одного и того же управляющего элемента

Термин	Буквенное обозначение	Определение
7. Взводной затвор фотоаппарата Взводной затвор D. Spannverschluss E. Preset shutter F. Obturateur à armement préalable		Затвор фотоаппарата, взвод и спуск которого осуществляются при помощи раздельных управляющих элементов
8. Дисковый затвор фотоаппарата Дисковый затвор D. Rotationsverschluss E. Rotary shutter F. Obturateur à guillotine circulaire		Затвор фотоаппарата, исполнительный элемент которого выполнен в виде одного или нескольких вращающихся дисков с отверстиями
9. Шиберный затвор фотоаппарата Шиберный затвор D. Schieberverschluss E. Slide shutter		Затвор фотоаппарата, исполнительный элемент которого выполнен в виде линейно-перемещающейся пластины
10. Веерный затвор D. Fächerverschluss		Затвор фотоаппарата, в котором исполнительный элемент выполнен из сегментов в виде веера
11. Барабанный затвор фотоаппарата Барабанный затвор D. Klappenverschluss E. Flap shutter F. Obturateur à volet		Затвор фотоаппарата, исполнительный элемент которого выполнен в виде цилиндрических барабанов, оси вращения которых перпендикулярны направлению оптической оси объектива
12. Фокальный затвор D. Bildebenenverschluss E. Focal-plane shutter F. Obturateur focal		Затвор фотоаппарата, исполнительный элемент которого расположен вблизи фокальной плоскости объектива
13. Ламельный затвор D. Metallamellenschlitzverschluss E. Leaf focal-plane shutter F. Obturateur focal à lamelles		Фокальный затвор, исполнительный элемент которого выполнен из ламелей
14. Шторный затвор D. Schlitzverschluss E. Curtain shutter F. Obturateur à rideau		Фокальный затвор, исполнительный элемент которого выполнен из двух шторок, движущихся прямолинейно от одной стороны кадра до противоположной

Термин	Буквенное обозначение	Определение
15. **Затвор с матерчатыми шторками** D. Tuchschlitzverschluss E. Cloth curtain shutter		Шторный затвор, шторки которого выполнены из светонепроницаемой ткани
16. **Затвор с металлическими шторками** D. Metallrolloschlitzverschluss		Шторный затвор, шторки которого выполнены из гибкого металла
17. **Апертурный затвор** D. Objektivverschluss E. Lens shutter F. Obturateur à l'objectif		Затвор фотоаппарата, исполнительный элемент которого расположен внутри или в непосредственной близости от объектива
18. **Центральный затвор фотоаппарата** Центральный затвор D. Zentralverschluss E. Central shutter F. Obturateur central		Апертурный затвор, у которого световое отверстие открывается от центра к периферии, а закрывается в обратном направлении
19. **Периферийный затвор фотоаппарата** Периферийный затвор D. Peripherieverschluss E. Peripheral shutter F. Obturateur périphérique		Апертурный затвор, у которого световое отверстие открывается и закрывается от периферии к центру
20. **Фронтальный затвор** D. Vorderlinsenverschluss E. Front shutter F. Obturateur devant l'objectif		Апертурный затвор, исполнительный элемент которого расположен перед объективом
21. **Межлинзовый затвор** D. Zwischenlinsenverschluss E. Between-the-lens shutter F. Obturateur-au diaphragme		Апертурный затвор, исполнительный элемент которого расположен внутри объектива
22. **Залинзовый затвор** D. Hinterlinsenverschluss E. Back shutter F. Obturateur derrière l'objectif		Апертурный затвор, исполнительный элемент которого расположен за объективом

Термин	Буквенное обозначение	Определение
23. **Затвор-диафрагма** D. Programmverschluss		Центральный межлинзовый затвор, исполнительный элемент которого расположен в плоскости апертурной диафрагмы и выполняет одновременно функции затвора и диафрагмы
24. **Лепестковый затвор** D. Lamellenverschluss E. Leaf shutter F. Obturateur à lamelles		Апертурный затвор, исполнительный элемент которого выполнен в виде одного или нескольких лепестков
25. **Диаграмма работы затвора фотоаппарата** D. Lichtstrom-Zeit-Diagramm E. Luminous flux/time characteristic		Диаграмма изменения во времени потока излучения при работе фотоаппарата
26. **Выдержка** D. Belichtungszeit E. Exposure time F. Temps de pose		Интервал времени пропускания излучения затвором фотоаппарата
27. **Выдержка «X»** D. X-Blitzzeit		Выдержка, при которой время полного открывания затвора фотоаппарата равно или больше продолжительности свечения импульсного источника света
28. **Выдержка «B»** D. B-Einstellung E. 'B' setting		Выдержка, продолжительность которой определяется временем нажатия на спуск затвора фотоаппарата
29. **Выдержка «T»** D. T-Einstellung E. 'T' setting		Выдержка, которая начинается при нажатии на спуск затвора фотоаппарата и заканчивается при повторном нажатии на спуск
30. **Полная выдержка** D. Totalzeit E. Overall time F. Temps de pose total	t_0	Выдержка, в течение которой данная точка фокальной плоскости объектива подвергается непрерывному облучению
31. **Эффективная выдержка** D. Effektivzeit E. Effective time F. Temps de pose efficace	t_e	Выдержка, при которой через идеальный затвор фотоаппарата проходит такая же энергия излучения, что и через реальный затвор фотоаппарата. Примечание. Под идеальным затвором фотоаппарата понимают затвор фотоаппарата с безынерционным срабатыванием, под реальным — с инерционным срабатыванием

Термин	Буквенное обозначение	Определение
32. **Поле допуска выдержки** D. Toleranzbereich der Belichtung E. Exposure error	b	Допустимый интервал времени, в котором должны находиться фактические значения выдержек
33. **Нестабильность выдержки** D. Streubereich der Belichtung E. Fluctuation of exposure time	p	Допустимый интервал времени, в пределах которого могут рассеиваться результаты последовательных измерений одной и той же выдержки
34. **Неравномерность выдержки** D. Ungleichmässigkeitsgrad E. Non-uniformity of exposure	r	Отношение наибольшей эффективной выдержки к наименьшей эффективной выдержке в пределах кадрового окна при срабатывании затвора
35. **Коэффициент полезного действия фотозатвора** D. Zeitwirkungsgrad E. Shutter efficiency	η	Отношение эффективной выдержки к полной выдержке

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Выдержка 26
Выдержка «В» 28
Выдержка полная 30
Выдержка «Т» 29
Выдержка эффективная 31
Выдержка «Х» 27
Диаграмма работы затвора фотоаппарата 25
Затвор 1
Затвор апертурный 17
Затвор барабанный 11
Затвор веерный 10
Затвор взводной 7
Затвор-диафрагма 23
Затвор дисковый 8
Затвор залинзовый 22
Затвор ламельный 13
Затвор лепестковый 24
Затвор межлинзовый 21
Затвор механический 2
Затвор периферийный 19
Затвор самовзводящийся 6
Затвор с матерчатыми шторками 15
Затвор с металлическими шторками 16
Затвор с механической отработкой выдержки 4
Затвор с электронной отработкой выдержки 5

Затвор фокальный 12
Затвор фотоаппарата 1
Затвор фотоаппарата барабанный 11
Затвор фотоаппарата взводной 7
Затвор фотоаппарата дисковый 8
Затвор фотоаппарата механический 2
Затвор фотоаппарата периферийный 19
Затвор фотоаппарата самовзводящийся 6
Затвор фотоаппарата центральный 18
Затвор фотоаппарата шиберный 9
Затвор фотоаппарата электронный 3
Затвор фронтальный 20
Затвор центральный 18
Затвор шиберный 9
Затвор шторный 14
Затвор электронный 3
Коэффициент полезного действия фотозатвора 35
Неравномерность выдержки 34
Нестабильность выдержки 33
Поле допуска выдержки 32

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Automatverschluss 6
B-Einstellung 28
Belichtungszeit 26
Bildebenenverschluss 12
Effektivzeit 31
Elektronischer Verschluss 3
Fächerverschluss 10
Hinterlinsenverschluss 22
Klappenverschluss 11
Lamellenverschluss 24
Lichtstrom-Zeit-Diagram 25
Mechanischer Verschluss 2
Metallamllenschlitzverschluss 13
Metallrolloschlitzverschluss 16
Objektivverschluss 17
Peripherieverschluss 19
Programmverschluss 23
Rotationsverschluss 8
Schieberverschluss 9
Schlitzverschluss 14
Spannverschluss 7
Streubereich der Belichtung 33
T-Einstellung 29
Toleranzbereich der Belichtung 32
Totalzeit 30
Tuchschlitzverschluss 15
Verschluss 1
Verschluss mit elektronischer Zeitensteuerung 5
Verschluss mit mechanischer Zeitensteuerung 4
Vorderlinsenverschluss 20
Ungleichmässigkeitsgrad 34
X-Blitzzeit 27
Zeitwirkungsgrad 35
Zentralverschluss 18
Zwischenlinsenverschluss 21

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Back shutter	22
Between-the-lens shutter	21
'B' setting	28
Central shutter	18
Cloth curtain shutter	15
Curtain shutter	14
Effective time	31
Electronic shutter	3
Everset shutter	6
Exposure error	32
Exposure time	26
Flap shutter	11
Fluctuation of exposure time	33
Focal-plane shutter	12
Front shutter	20
Leaf focal-plane shutter	13
Leaf shutter	24
Lens shutter	17
Luminous flux/time characteristic	25
Mechanic shutter	2
Non-uniformity of exposure	34
Overall time	30
Peripheral shutter	19
Preset shutter	7
Rotary shutter	8
Shutter	1
Shutter efficiency	35
Slide shutter	9
'T' setting	29

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Obturateur	1
Obturateur à armement préalable	7
Obturateur à guillotine circulaire	8
Obturateur à lamelles	24
Obturateur à l'objectif	17
Obturateur à rideau	14
Obturateur à volet	11
Obturateur au diaphragme	21
Obturateur central	18
Obturateur derrière l'objectif	22
Obturateur devant l'objectif	20
Obturateur électronique	3
Obturateur focal	12
Obturateur focal à lamelles	13
Obturateur méchanique	2
Obturateur périphérique	19
Obturateur toujours armé	6
Temps de pose	26
Temps de pose efficace	31
Temps de pose total	30

Редактор *О. К. Абашкова*
Технический редактор *В. И. Тушева*
Корректор *Л. А. Пономарева*

gost.e-ecolog.ru

..одп. в печ. 17.02.84 0,75 п. л. 0,75 усл. кр.-отт. 0,76 уч.-изд. л.
Тир. 4000 Цена 5 коп.

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123840, Москва, ГСП, Новопресненский пер., 3
Тип. «Московский печатник» Москва, Лялин пер., 6. Зак. 64